برعاية فخامة رئيس الجمهورية اللبنانية العماد ميشال سليمان

Sous le Haut Patronage de Son Excellence
Le Président de la République Libanaise
Le Général Michel Sleiman

Under the High Patronage of His Excellency
The President of the Republic of Lebanon
General Michel Sleiman

La Conférence de Beyrouth

إقتصاد لخدمة الإنسان
TOWARDS AN ECONOMY SERVING MANKIND
LA FINALITÉ HUMAINE DE L'ÉCONOMIE

25 - 26 MARS, 2013 / MARCH 25TH - 26TH, 2013
BEYROUTH / LIBAN – BEIRUT / LEBANON

ORGANISÉ PAR / ORGANIZED BY

Uniapac & MA'AM

Géré par / Managed by
ifp Group

en partenariat avec / in partnership with
Lebanese University
A.U.B
Beirut Arab University
Université St Joseph
Konrad Adenauer Stiftung K.A.S.
O.C.P
EADS E.A.D.S
Association Of Lebanese Industrialists A.L.I
EDC
Chamber of Commerce Industry and Agriculture C.C.I.L

Et vous connaitrez la vérité et la vérité vous libèrera

And you will know the truth and the truth will set you free

PIERRE LECOCQ

Président - Chairman UNIAPAC

LA CONFERENCE

Des chefs d'entreprise chrétiens et musulmans venant d'horizons et de cultures très divers croient que :

- L'Etre Humain est l'auteur, le centre et la finalité de toute vie socio-économique
- Concilier succès économique et dignité humaine dans l'entreprise est possible

Ils veulent dans le plein respect des croyances de chacun partager entre professionnels sur la place de la personne dans le monde économique et rappeler au monde que la finalité de l'économie est de servir la personne et non de l'asservir.

Cette conférence qui réunira plus de 500 dirigeants chrétiens et musulmans venus du monde entier, sera un lieu privilégié pour :

- Dialoguer avec des décideurs politiques et économiques au niveau mondial
- Créer des liens avec des dirigeants de nationalités et cultures différentes
- Echanger sur les pistes de progrès qu'offrent une Responsabilité Sociale des Entreprises (RSE) et des modes de managements fondés sur la dignité de la personne
- Ouvrir la voie à un développement économique et social au niveau mondial respectant la dignité humaine

THE CONFERENCE

Many Muslim and Christian business leaders coming from all countries and cultures believe that :

- The human being is the author, center and finality of any socio-economic life
- The economic success with the respect of the dignity of the human person is possible

In the full respect of their beliefs, they want to share on the place of the human being in the economy and express that free market economy is there to serve the person and not to use the person as a mean.

This conference gathering more than 500 Muslim and Christian business leaders will be the ideal place to:

- Share ideas with major global players in politics and in economy
- Create relationships with leaders of different nationalities and cultures while sharing the same concern for the Common Good
- Exchange ideas for progress based on Corporate Social Responsibility
- Open the way for new perspectives for global economic and social development respectful of human dignity

" Notre monde est secoué par une crise de sens qui a nourri la crise financière fragilisant actuellement tant l'économie mondiale et tout particulièrement l'Europe et le Bassin Méditerranéen. 500 dirigeants d'entreprise, pleinement engagés dans la réalité du monde économique mais aussi nourris des valeurs des deux grandes traditions spirituelles dont ils sont issus, se rencontreront pour mieux se connaître et dire ainsi au monde que seule une économie placée au service de la personne peut permettre un vrai progrès.

Au cours de ces deux journées, ils échangeront sur leurs valeurs communes, leur vision et expériences d'un mode de management respectant la personne et d'une entreprise pleinement intégrée dans la société.

En soutenant cette initiative en y faisant connaître votre entreprise auprès de ces dirigeants porteurs de tant d'espoir, vous contribuerez à l'avènement d'un monde meilleur respectant la liberté d'entreprendre et la dignité de la personne. "

" The world is shaken by a crisis of sense at the origin of the financial crisis which is so endangering the world economy and more particularly Europe and the Mediterranean Bassin.

500 business leaders fully engaged in the daily reality of the free market but also nourished by the values of the two largest world spiritual traditions, will meet to better know each others and to tell the world that an economy at the service of the human person is the only sustainable way to progress.

During these two days, they will share on their common values, their vision and experience of a management which respects the human person and of an enterprise fully integrated in the society.

In supporting this initiative by promoting your company towards those business leaders, you will contribute to the building up of a better world respecting the freedom of the market and the human person dignity. "

SHEIKH MOHAMMED NOKKARI

Président de la Rencontre Islamo-Chrétienne des Hommes d'Affaires (MA'AM)
Head of MA'AM, the Islamic-Christian Forum for Businessmen in Lebanon

"

Lorsque nous abordons le sujet de la responsabilité sociale basée sur les valeurs islamo-chrétiennes communes c'est pour dire que nous voulons principalement redimensionner l'économie pour être plus humaine et plus juste. Lorsque nous cherchons à incorporer ces valeurs dans le cadre d'une entreprise, d'une usine ou d'un établissement quelconque, nous ne devons pas prendre comme exemple les sociétés riches et rassasiées, ni les sociétés accablées par le travail et l'endurcissement. Nous devons nous baser sur une économie qui tire sa force de la solidarité et de l'entraide de ses membres pour faire régner la paix sociale. C'est seulement ainsi que nous pourrons rétablir l'équilibre de l'économie afin de garantir sa durabilité et la mettre à l'abri des crises qui, malheureusement, dominent notre monde contemporain.

A travers l'introduction d'un concept de responsabilité sociale basée sur des valeurs islamo-chrétiennes communes, « La Conférence de Beyrouth » vise à concevoir une économie plus juste qui respecte les droits de tous et à rappeler le rôle de l'individu et de l'Etre Humain au sein du monde économique. La conférence incite aussi au développement de stratégies fondées sur le principe de l'égalité, cherchant ainsi à joindre les pré-requis du monde des affaires à la justice et à la responsabilité sociale.

Le choix du pays qui accueillera la conférence n'était sans doute pas arbitraire. Sa Sainteté le Pape Jean Paul II avait décrit le Liban comme un « pays-message », et nous, en tant qu'organisateurs de cet événement, croyons fermement que ce pays, où chrétiens et musulmans se côtoient, est un laboratoire où la théorie est mise en pratique surtout en matière de dialogue interreligieux. Quant à notre recherche de trouver un terrain commun entre les musulmans et les chrétiens autour de l'idée de la responsabilité sociale basée sur les valeurs islamo-chrétiennes communes, elle s'adresse en priori aux leaders économiques, aux hommes d'affaires et aux décideurs ainsi qu'aux différentes parties concernées dans le monde économique.

Nous avons réellement besoin d'un tel dialogue, et il est de notre devoir de déployer tous nos efforts pour réussir cette conférence. Nous incitons toutes les parties concernées à rejoindre notre noble mission qui vise la matérialisation des objectifs de « La Conférence de Beyrouth » sous l'emblème de l'économie au service de l'Etre Humain. "

"

When we speak of "Social Responsibility" based on common principles between Islam and Christianity, we fundamentally suggest a more just and humane economy on the long-term. If we seek to root these common values and implement them in the framework of a company, a factory or a shop, we cannot benchmark on a rich and satiated society neither on a depleted one. Instead, we need to start from a society thriving on solidarity to attain social peace. Only then can economy reinstate its balance to ensure its sustainability and avoid a breakdown, like the one we're witnessing today.

Calling to implement the concept of "Social Responsibility" built on common principles between Islam and Christianity, "Beirut Conference" paves the way to a more just and rightful economy, underlining the importance of the individual in the economy. We are calling upon all parties and asking them to come up with a strategy that is based on equality, while maintaining harmony between business requisites on one hand and social justice and responsibility on the other.

The choice of the country to host our initiative was no coincidence. His Holiness the late pope John Paul II described Lebanon as the "Message-Country" and we firmly believe that Lebanon is a fertile field when it comes to Islamic-Christian coexistence; noting that inter-religious dialogue is a daily practice here.

We believe that the task of finding common grounds between Muslims and Christians around the concept of "Social Responsibility" based on common principles between both religions is the responsibility of economic leaders, businessmen, decision-makers and all other market stakeholders.

Our modern world is very much in need of such collaboration and it is our national and civic duty to invest all our efforts for the success of the conference. Therefore, we urge all parties to join us in our noble mission and to actively contribute to the achievement of the conference's goals for the good of the economy and mostly, of mankind. "

RAYMOND RACHID SFEIR

Secrétaire-Général MA'AM
Secretary General of MA'AM

"

Le Liban, terre de rencontre et de brassage, civilisation vieille de près de dix mille ans, a toujours été un lieu d'échanges. Aujourd'hui encore, il constitue une porte ouverte vers l'Orient et l'Occident. Le matérialisme envahissant a participé à occulter son rôle de Message, que Le Pape J-Paul II a tant voulu rappeler. Parallèlement, le blocage économique semble en grande partie motivé par la perte de valeurs et référentiels.

Travailler, produire et commercer dans une terre où se mélangent à égalité Musulmans et Chrétiens, crée un terreau unique au monde pour la préservation des racines et la fécondation des ouvertures.

C'est pourquoi des Dirigeants Libanais de tous bords, ont voulu se rassembler pour mettre en relief les valeurs communes qui les unissent, afin de stimuler leurs efforts, d'extraire des lignes de conduite, et de baliser leurs avancées.

A travers des analyses fraternelles mais sans concessions, se dessinent des lignes de progression inspirées par l'histoire et la foi, qui peuvent répondre aux défis spirituels du monde moderne, afin que l'Homme revienne au centre de la mondialisation et de sa finalité économique. "

"

As a melting pot land rich in encounters, and an old civilization of nearly ten thousand years, Lebanon has always been a place of exchange. Even today it is a crossroad to the East and West. The increasing materialism has however contributed to obscure Lebanon's Message role that Pope J-Paul II liked reminding while in the same time, the loss of values and references seems to have largely induced the economic crisis.

Working, producing and doing business in a land where an even number of Muslims and Christians live together, creates a unique breeding ground for roots preservation and fruitful openings.

That is why some Lebanese Muslim and Christian business leaders have wished to organize this conference to highlight their common values, stimulate their efforts to set up guidelines, and mark their progress.

The Islamic-Christian Forum for business leaders, MA'AM, wants you to share these thoughtful discoveries and therefore invites you to support the CONFERENCE OF BEIRUT which will be a unique experience of brotherhood, in a country entirely oriented towards the dialogue of cultures and civilizations. "

MONDAY MARCH 25TH, 2013

9h00	**Welcome Address by Mr. Pierre Lecocq**, President of UNIAPAC, **Sheikh Mohammed Nokkari** Pdt ; **Mr. Raymond Sfeir,** SG of MA'AM
9h30	**Opening Session by Mr. Pascal LAMY,** Secretary General of WTO
10h15	**Heading towards a changed Mediterranean Basin?**
10h35	**Which common values ?** - Round table and exchange - Rereading by two spiritual leaders: **Cardinal Turkson**, President of the Pontifical Council for Justice & Peace **Sheikh Mohamad Ahmed AL TAYEB,** Great Imam University Al Azhar*
12h05	**H.E. Gen. Michel SLEIMAN, President of Lebanon**
12h30	**Lunch** (by small groups of attendees)
14h00	**Rôle of the CEO /leader in corporate culture:** B. C.....,* - **Round Table:** MM. G..., A..., C.... Business Owners* . «The Inside Job» Movie Extracts . Sub-groups' exchanges first... 45 minutes - Rereading
16h30	**Mr. Jeremy Rifkin* -** "Where is the world heading to?"
18h00	**Lebanese intercommunity ceremony**
20h30	**Gala dinner**

TUESDAY MARCH 26TH, 2013

9h00	**What position of the enterprise in the society?** **Welcome Address by Mr. Pierre Lecocq**, President of UNIAPAC, & **Mr. Raymond Sfeir**, SG of MA'AM
9h15	**Mr. Mostafa Terrab,** President of OCP *, (His Excellency **Mr. Abdou Diouf**, former President of the Republic of Senegal)* - **Round Table:** The Principals of CSR and the Presentation of ISO 26000 Standards - Exchanges
12h00	**Lunch** (by small groups of attendees)
14h00	**Synthesis** - **Round Table:** feedbacks on the two topics - Common key points / common values - Main lines of action / Propositions **- Rereading by Mr. Amine Maalouf,** The French Academy* - Message to the world and concrete commitments **- Witness of Mr. Prime Minister ***
17h00	**End of the conference** (*) Invited

LUNDI 25 MARS 2013

9h00	**Ouverture : Mr. Pierre LECOCQ ,** Président UNIAPAC, **Cheikh Mohammad Nokkari** Pdt ; **Mr. Raymond Sfeir** Sec.Gén. de MA'AM
9h30	**Allocution de Mr. Pascal LAMY,** Secrétaire Général de l'OMC
10h15	**Quelle Méditerranée demain ?**
10h35	**Quelles valeurs communes ?** - Table Ronde et échanges - Relecture par 2 leaders spirituels : • **Cardinal Turkson,** Président du Conseil Pontifical Justice & Paix, Vatican* • **Cheikh Mohamad Ahmed AL TAYEB,** Grand Imam Université Al Azhar *
12h05	**S.E Gén. Michel SLEIMAN, Président de la République libanaise**
12h30	**Déjeuner** (par sous-groupes de 6 participants)
14h00	**Rôle du dirigeant et culture d'entreprise :** B. C……,* - Table Ronde : MM. G… , A…, C…..chefs d'entreprise * - Extraits du film « Inside Job » - Echanges sous-groupes d'abord ...45 minutes - Relecture
16h30	**Allocution de Mr. Jeremy Rifkin*,** Où va le monde ?.
18h00	**Cérémonie intercommunautaire Libanaise**
20h30	**Dîner de gala**

MARDI 26 MARS 2013

9h00	**Quelle place de l'entreprise dans la société ?** **Accueil par Mr. Pierre Lecocq**, Président UNIAPAC, et **Mr. Raymond Sfeir** Sec.Gén. de MA'AM
9h15	**Allocution de Mr. Mostapha Terrab,** Président d'OCP, (S.E M. **Mr. Abdou Diouf**, ancien Président de la République)* **Table Ronde :** Principes de la RSE et projets de norme ISO 26000 - Echanges sous-groupes
12h00	**Déjeuner par sous-groupes**
14h00	**Synthèse** - **Table Ronde:** sur les remontées des deux thèmes - Points clé communs / valeurs communes - Axes d'action / Propositions - **Relecture par Mr. Amine Maalouf,** Académie Française * - Message au monde et engagements d'action - **Allocution de clôture Mr. Premier Ministre***
17h00	**Fin de la Conférence** (*) Invités

Uniapac & MA'AM

Uniapac est une fédération d'associations, réunissant plus de 15000 Patrons Chrétiens provenant de 30 pays. Sa mission est de promouvoir une vision et une pratique de la Responsabilité Sociale des Entreprises et du bien commun, à la lumière de l'Enseignement Social Chrétien.

Uniapac is a federation of associations, gathering more than 15000 Christian Business Leaders from 30 countries. Its goal is to promote, in the light of the Christian Social Teachings, a vision and a deployment of Corporate Social Responsibility serving people and the Common Good of the world.

MA'AM, Rassemblement Islamo-Chrétien d'entrepreneurs Libanais, est une association dont le but est de définir les motivations, les pratiques et les contrôles dans les organisations. Elle prône une vision économique et sociale au service de l'homme et la réconciliation entre les affaires et les principes de la Foi.

MA'AM, the Islamic-Christian Forum for Businessmen is an association whose sole purpose is to determine the motivations, practices and controls of the business leaders in organization. It also advocates the determination of the economical and societal vision to better serve mankind and to improve the compatibility between business and the principles of faith.

Si vous voulez contribuer financièrement à cet évènement, vous trouverez toutes les informations et contacts nécessaires sur le site dédié à la conférence **www.beirutconference.org** ou les sites **www.ma-am.org et www.uniapac.org**

Pour toute information, veuillez nous contacter par courriel sur **info@beirutconference.org**

If you wish to support us financially, you will find all the necessary information and contacts on the web page of the conference **www.beirutconference.org** or web pages of Uniapac and MA'AM **www.ma-am.org/ www.uniapac.org**

For more info, kindly contact us at: **info@beirutconference.org**